

	<p>Revista Electrónica de Didáctica en Educación Superior</p>	<p>Nro. 4, Octubre 2012</p>
<p>http://www.biomilenio.net/RDISUP/portada.htm</p>		<p>ISSN: 1853-3159</p>

Lecto-comprensión de textos en la clase de Idioma Moderno Inglés I

Marlene Rivero de Lázaro

Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán

Esta comunicación forma parte de mi trabajo final presentado dentro del marco de la Especialización en Enseñanza / Aprendizaje de Lenguas (Español, Francés e Inglés) dictada desde el año 2009 en la Facultad de Filosofía y Letras, U.N.T. La Directora de la Especialización, Dra. Raquel Pastor, conjuntamente con otros docentes de la carrera (Souchon, M, Babot, M. V, Sibaldi, N) trabajan con teorías que sostienen que la lectura es una práctica comunicativa y, por lo tanto, intersubjetiva. Cito a continuación algunos posicionamientos teóricos que sustentan esta concepción: Bajtín, M (1986) postula: “La esencia del lenguaje, en una u otra forma, por una u otra vía, se restringe a la creatividad espiritual del individuo”,.....“el oyente, al percibir y comprender el significado (lingüístico) del discurso, simultáneamente toma con respecto a éste una activa postura de respuesta”. Pastor, R (2004) adhiere a la concepción dialógica de Bajtín. Según esta autora “Durante la actividad de lectura, la dinámica interaccional llevada a cabo entre emisor (E) y receptor (R) hacen que el texto (T), objeto semiótico, como tantos otros, sufra una transformación para convertirse en un discurso dirigido a un sujeto con el fin de interpelarlo y de suscitar en él una actitud responsiva activa”.

En relación al texto como objeto semiótico, Souchon (2004) afirma “Existe una relación entre el género (o la categoría) del T y el tipo de cooperación interpretativa que corresponde a ese género”.

Por su parte, Eco, U (2000), en relación a la recepción del texto explica que a veces el lector que realiza el acto de lectura no es el Lector Modelo e introduce el concepto de

Lector Empírico para distinguir al lector que realmente realiza el acto de lectura. A la vez, el Lector Empírico también tiene en mente una representación de Autor Modelo, representación que influye en la construcción del sentido y que puede diferir con el verdadero Autor Empírico.

Desde la psicología cognitiva, Padilla, C, Douglas, S y López, E (2011) describen la importancia pedagógica de la perspectiva dialógica e intersubjetiva para la construcción del pensamiento crítico.

Contexto didáctico de la experiencia. Idioma Moderno Inglés I. Características.

Idioma Moderno Inglés I / Lengua Extranjera I (Inglés) pertenece al conjunto de asignaturas que conforman el ciclo básico común de la Facultad. Es una materia anual dictada turno mañana y turno tarde, siendo la carga horaria en cada turno de tres horas semanales, repartidas en una clase teórico-práctica de 2 horas y una clase práctica de 1 hora.

Desde el año 2004, con la creación de nuevas carreras como la de Ciencias de la Comunicación y más adelante, Trabajo Social, esta asignatura alcanza una matrícula anual de alrededor de 700 alumnos como mínimo. La falta de espacio físico y la cantidad de inscriptos hacen necesario la creación de comisiones que funcionan paralelamente, siendo el número de asistentes a las mismas muy elevado, por encima de los 200 alumnos. El proceso de enseñanza-aprendizaje de nuestra asignatura está, por lo tanto, condicionado por la masividad. Esto se convierte en un obstáculo muy difícil de superar a la hora de enfrentar las dificultades específicas de comprensión.

Descripción de la Experiencia

Al comienzo del año 2010, un grupo de alumnos manifestó tener dificultades para comprender los textos seleccionados para el dictado de la materia. Con el fin de brindar a

estos estudiantes una enseñanza más personalizada y orientada a la superación de sus dificultades, se creó una nueva comisión de clase práctica a la que asistieron alrededor de 20 estudiantes que cursaban el primer año universitario de sus respectivas carreras. Entre los factores que los alumnos consideraron relacionados con sus dificultades mencionaron, en primer lugar, la experiencia nula o escasa con la LE Inglés como un determinante.

Actividades

Con el fin de poder investigar sobre aspectos relacionados con las dificultades para comprender-interpretar los textos en LE y reflexionar sobre posibles soluciones metodológicas, se solicitó a los alumnos la realización de cuatro actividades presentadas en diferentes etapas del año lectivo. Las primeras fueron dos preguntas realizadas el primer día de clase práctica con el objeto de conocer cuáles eran las representaciones de la lectura que los estudiantes poseían y qué tipos de textos preferían leer. A continuación de esta actividad y en la misma clase, se les solicitó que lean un texto, escriban lo que comprendieron y que luego, expliquen qué hicieron para poder comprenderlo, esta vez con el objetivo de profundizar nuestro conocimiento sobre sus representaciones de lectura en este periodo inicial de la asignatura.

Con el mismo objetivo, la tercera actividad tuvo lugar a fines del primer cuatrimestre y la actividad final, el último día de clase, en ambos casos la consigna fue: lea el texto y escriba lo que comprendió. Presentamos aquí la descripción de tres de las cuatro actividades.

Textos

El primer texto fue extraído de una enciclopedia online, la fuente del mismo es: Online encyclopedia. Web-linked DK, Google, sección Society and Beliefs (La Sociedad y las Creencias), el mismo tiene como título la palabra "Philosophy". En este texto predomina

la secuencia explicativa. En el primer párrafo se explica la etimología de la palabra “Philosophy”, el objetivo de la ciencia y las preguntas que se hace la filosofía. Luego, el texto se estructura respondiendo a tres preguntas: ¿Quiénes fueron los primeros filósofos?, ¿Es la filosofía lo mismo que la religión?, ¿Qué es la lógica?

En este caso, el texto (explicativo) responde al discurso didáctico.

Los elementos paratextuales son muy significativos. Hacia el costado derecho se observa un recuadro con conceptos de filósofos famosos, en el medio, la imagen de un cuadro de Leonardo da Vinci sobre el Hombre de Vitruvio y hacia abajo, la figura de un cuadro de la Escuela de Atenas del siglo XVI pintado por el artista Rafael en el que se observan a Socrates, Platón y Aristóteles enseñando conceptos a sus discípulos, es decir que el texto contiene elementos intertextuales que provienen de los discursos del área de la filosofía.

El Segundo texto, que en el anexo designamos como texto B, fue extraído de una revista (género periodístico) cuya fuente es: Time. Great Discoveries. Explorations That Changed History, 2009. Published by Time Books. New York. El texto tiene como título: Riddle of the “Hobbits”.

Presenta como elementos icónicos una fotografía del lugar en el que se realizan las excavaciones y una figura que describe a la especie Homo Florensis.

El texto informa el descubrimiento realizado por paleontólogos en una isla de Indonesia de restos óseos de una especie humana desconocida a la que los científicos denominaron “Hobbies”. Según estos investigadores, el esqueleto era similar al de un niño de tres años y se cree que había coexistido con el Homo Sapiens. De ser así, se existe la posibilidad de tener que reescribir la historia de la evolución humana. Surgen una serie de preguntas, realizadas por los arqueólogos escépticos, sobre si los huesos pertenecieron a una raza de humanos diminutos o si fueron sólo animales confinados a un proceso de achicamiento por las condiciones ambientales.

Análisis y reflexiones sobre la experiencia

A los fines del presente análisis las referencias a las actividades propuestas y a las traducciones obtenidas serán consignadas bajo las siguientes convenciones:

Para la primera actividad: I1 (Informante N°1), I2, I3, etc.

Para la segunda actividad: L1TA (Lector N°1, Texto A), L2TA, L3TA.

Para la tercera actividad: L1TB (Lector N°1, Texto B), L2TB, L3TB.

Primera actividad: Pregunta: ¿Qué es lectura?. Resultados obtenidos.

De las respuestas obtenidas en relación a la pregunta sobre qué es lectura se desprende que: a) las prácticas de lecturas previas llevadas a cabo por estos estudiantes se realizaron mayormente en contexto educativo con textos cuya principal función es la de informar. En la mayoría de las respuestas se observa que prevalece una representación de la lectura relacionada con la adquisición de conocimientos o saberes. La mayoría de los lectores acercan una definición de lectura entendida como una herramienta o un instrumento, estas representaciones se observan en las siguientes respuestas:

I1- "Lectura para mi es una información que se adquiere a través de un texto que nos sirve para aprender, para reflexionar, para enriquecer el vocabulario".

I2- "La lectura es un modo de acrecentar el conocimiento. Es una herramienta de trabajo, un modo de expresión, etc."

I3- "Es una herramienta que permite al lector acceder a determinados conocimientos. Es un nexo entre el lector y el escritor".

I4- "Para mi lectura básicamente es una forma de informarse, obtener conocimientos. Seria como una estrategia o una herramienta q` sirve para conocer más sobre un tema determinado q` nos interese o no".

15- "Lectura: es el conocimiento previo de un determinado tema, ya sea informativo, educativo, novela, etc, en el cual se realiza una interpretación del mismo, y se saca las ideas principales"

b) Otro aspecto para considerar es la importancia otorgada a los sentidos, lo que pareciera implicar que la lectura sólo es posible porque se activan capacidades sensoriales, en el siguiente ejemplo el lector no posee la representación de la lectura como actividad del pensamiento y mucho menos dialogal.

16- "Lectura: es el hábito por el cual adquiero conocimiento sobre algún objeto o situación en particular. Implica una acción. Involucra un texto y el sentido de la vista".

c) En la respuesta de un solo lector se observa claramente la idea de lectura cuya finalidad es la interpretación de la intención del autor, realizada por un receptor en un texto que es considerado como "entramado o estructura", se observa que este lector sí considera cierta relación entre el autor y el receptor:

17- "Lectura es la interpretación de lo que el autor intenta exponer en un entramado o estructura. El autor trata de externalizar una cierta postura para que el receptor pueda, a través de la lectura, captar el sentido o significados de la misma".

d) En la respuesta a continuación se afirman aspectos significativos de la lecto-comprensión, estos son: a) la selección de los textos según los intereses del lector favorece la comprensión de los mismos, b) la lectura se realiza en la comprensión-interpretación, c) los textos "dicen", son mediadores de la comunicación entre el autor y el

lector, d) la lectura produce un efecto intelectual o emocional en el lector (saber para ayudar a resolver), e) el lector debería realizar una acción de meta-comprensión.

l8- "Para mi lectura es aquello que leemos, porque nos gusta y nos interesa hacerlo, ya que por estas razones uno entiende y comprende lo que lee. Muchos creen que leen algo pero después dicen que no entienden nada, esto es porque realmente no están leyendo, ya que cuando una persona lee tiene que comprender lo que está haciendo y lo que dicen los textos para entender"

Pregunta: ¿Qué tipos de textos prefiere leer?. Resultados obtenidos.

Las preferencias de los tipos de textos están relacionadas con escritos cuyos formatos no responden solamente a los textos para informarse.

En las respuestas de los alumnos a continuación se observa que preferirían otras propuestas de lectura como textos literarios que solicitan una cooperación interpretativa diferente del lector.

En algunos casos parecería que la selección de los textos para la enseñanza de la lectura no se correlaciona totalmente con las preferencias expresadas por los alumnos:

l7-"Me interesan los textos de cultura en general como los textos que se encuentran en el cuadernillo: sobre antropología, filosofía, medios, educación, etc".

l8- "A mi me gusta leer todo lo relacionado con las cosas de Psicología, o sea el porque la gente llega a tener problemas, cuales son esos problemas y como se podrían resolver".

I9- "Para mi es un relato que puede realizarse sobre distintos temas, el te ayuda a adquirir distintos conocimientos". Prefiero leer los textos: sobre cuentos, poesías, historias bíblicas".

I10- "Lectura, es, para mi "leer", hacer lectura sobre un informe, un libro, un folleto". Los textos que me gustan leer son: novelas románticas, y dramáticas. Me gustan mucho los cuentos "realistas", en donde no hay fantasías, ni personajes imaginarios".

Segunda actividad: Lea el texto, escriba lo que comprendió y explique qué hizo para comprenderlo. Resultado obtenidos.

Las respuestas fueron breves, se observó que, en la mayoría de los alumnos, una de las estrategias más comunes fue usar el diccionario para todas las palabras que no comprendieron.

Focalizaron la actividad de interpretación en el nivel de las frases tratando de unir los significados luego de la decodificación de cada palabra. Se realizó la transcodificación de una lengua a la otra de acuerdo a esta modalidad. El resultado fue una serie de palabras desconectadas que dieron lugar a textos incoherentes.

Prevaleció la interpretación basada en la decodificación del nivel lingüístico, algunos trabajaron cada uno de los párrafos intentando reconocer la idea principal como guía para seguir la lógica y la coherencia del tema.

La mayoría manifestó haber fracasado en esta actividad. Se reiteró el sentimiento de no poder hacer, de no entender, de confusión. Algunas respuestas fueron:

L1TA-"Me he sentido algo frustrada. Me cuesta mucho adaptarme a un vocablo totalmente desconocido y casi inexistente a mi cotidianeidad. Busqué una por una las palabras, pero no he llegado a poder constatar todo con el diccionario. Una vez

extraído el significado de algunas traté de buscarle un orden lógico y de pasar a conocimientos previos relacionados con la etimología de la palabra filosofía y de acuerdo a ello poder encaminarme a una definición traducida.....Pero ¡No Llegué!.

Texto: Filosofía viene/proviene de (tachaduras/borrones) antepasado de la lengua griega de la palabra "Amor a la sabiduría". Esto es una búsqueda de la unidad basada en la razón más que en la religión.

L2TA-"No pude manejar el diccionario. Busco palabra por palabra. Lo encuentro al texto sin sentido, o sea es algo incoherente. Porque no puedo armar las frase".

Texto: Filosofía proviene del antiguo antepasado relación por amor de la sabiduría. Este es el registro para la verdad basada en la razón bastante de religiones enseñanza

L3TA-"Para hacer este texto yo tenía conocimientos previos de lo que estudié en filosofía, es por eso que comencé a buscar aquellas palabras que conocía sus significados para luego organizar la oración y darle una coherencia".

Texto: La filosofía proviene de la antigua Grecia (palabra tachada). Es la búsqueda de la verdad basada en la razón más bien de enseñanza religiosa Mayormente la filosofía esta asociada a cuestionar como el ser, la naturaleza, el saber y la acción, semejante a ¿Porqué estamos aquí?

Como conclusión del análisis de las respuestas en esta etapa se observa que las representaciones de la lectura para este grupo de alumnos con dificultades están, en su

mayoría, y con algunas excepciones, construidas en base a experiencias con un número reducido de tipos de textos y determinadas por actividades mecánicas.

Esta tendencia crea una distancia entre las representaciones de los alumnos y las actividades de clase al comienzo de nuestra asignatura, las cuales se focalizan en las características lingüísticas y no lingüísticas de los formatos textuales destacando la dimensión comunicativa Bruner, J (1989). Trabajamos los conceptos de lector modelo y lector empírico, se destaca la importancia de la cooperación interpretativa del lector y se proponen actividades interculturales (Babot y Sibaldi, op.cit), Además, la participación del lector está orientada a desarrollar sus estrategias argumentativas Padilla, C (2011).

Las estrategias que los alumnos aplicaron para la reconstrucción del sentido fueron muy limitadas en lo que respecta a todos los aspectos comunicativos que el texto contiene. Resultó llamativo que no prestaran atención a ningún elemento paratextual, no apreciaron los elementos icónicos y lingüísticos en el nivel del paratexto que ayudan a la comprensión.

La única alumna que logró comprender parte del texto (L3TA) justificó su interpretación en los conocimientos previos del tema previamente adquiridos. Este dato es significativo, ya que sugiere que la experiencia con el tipo de discurso funciona como dato enciclopédico o conocimiento previo integrado en la experiencia del lector para facilitar la comprensión del mismo tema en otro contexto.

Para finalizar con esta etapa de diagnóstico, se concluye que:

- a) En su mayoría, estos lectores ingresantes a la Universidad tienen representaciones en relación a la lecto-comprensión que no estarían asociadas a la lectura como actividad comunicativa.
- b) Estas representaciones no sólo se relacionan con la LE, sino que además estarían relacionadas con las experiencias previas de lectura en la LM. No se observa una transferencia de las estrategias de lecto-comprensión en LM para abordar el texto en LE.

Tercera actividad (Texto B)

El texto de referencia para esta actividad fue extraído de la revista TIME Great Discoveries, Time Books, 2009, New York. El título del texto es Riddle of the “Hobbits”.

Producciones de los alumnos:

L1TB-“El enigma de los Hobbits”. “Lo que puedo interpretar de este texto es que narra acerca de una nueva especie humana la cual fue (tachaduras) un descubrimiento de los científicos, dicha especie fue denominada Hobbits.

Esta pequeña humanidad parecería que habían coexistido en la historia del (tachaduras) tiempo.

Los científicos a través de las excavaciones pudieron descubrir distintas especies humanas que existieron en la historia de la vida humana.”

L2TB-“El misterio de los Hobbits”. “El texto dice que en el año 2003 se encontró en Indonesia un fósil perteneciente a una especie de ser humano pequeño el cual fue denominado “Hobbit”. A partir de este descubrimiento surgieron una serie de interrogantes. Se preguntaban si realmente pertenecía a la especie humana y otros interrogantes que se iban dando”

L3TB-“Riddle of the “Hobbits”. “El texto relata el descubrimiento de una nueva especie de humano, denominado “hobbits”, haciendo referencia a los diminutos habitantes de la tierra Media del libro de Tolkin. El hallazgo fue realizado por
.....

Resultados obtenidos:

a) Los lectores mencionan el título de diferentes maneras. Cada lector tiene su propio léxico para referirse al mismo objeto, así, por ejemplo, en las producciones se lee: “El enigma...”, “El misterio...” “Riddle of...”.

L1TB -“El enigma de los Hobbits”.

L2TB--“El misterio de los Hobbits”.

L3TB -“Riddle of the “Hobbits”

b) Los lectores inician la descripción del texto de diferentes maneras, a saber: “el texto narra”, “el texto dice”, “el texto relata”. Eco, op. cit, postula que a partir de los signos sobre la página, se crea una situación de enunciación, es decir, un acto de comunicación entre autor y lector. El texto es un mediador de la comunicación.

L1TB: “Lo que puedo interpretar de este texto es que narra acerca.....”

L2TB:- “El texto dice que.....”

L3TB: “El texto relata el descubrimiento....”

c) A veces el lector realiza y exterioriza su meta-comprensión, el siguiente enunciado funciona como ejemplo: “Lo que puedo interpretar de este texto es..” ., estas expresiones indican el esfuerzo del lector al intentar hacer un anclaje del texto en su pensamiento.

Otros aspectos que dan cuenta de la participación cooperativa del lector son:

d) El lector recurre a numerosos procedimientos cohesivos propios, por ejemplo las siguientes nominalizaciones:

L1TB- “..una nueva especie humana”, “ Esta pequeña humanidad”,
“... distintas especies humanas”

L2TB- “un fósil perteneciente a una especie de ser humano pequeño”, “este descubrimiento”, “la especie humana”

L3TB- “el descubrimiento de una nueva especie de humano”, “El hallazgo”.

e) Se aplicaron procedimientos propios de textualización, es decir, reiteraciones o sinónimos (“esta pequeña humanidad”, el hallazgo”, etc) que no están escritos en el texto de origen, sino que surgen de la cohesión del lector al escribir su propio texto. Además, la generalización como actividad discursiva confirma la subjetividad del lector, lleva lo que dice el texto a su pensamiento para reconstruir el sentido.

f) El lector explica usando generalizaciones: “distintas especies..”, “una serie de interrogantes..”, “otros interrogantes....”, que se presentan porque el lector compara, asocia o identifica lo que lee con su propia experiencia.

L1TB Los científicos a través de las excavaciones pudieron descubrir distintas especies humanas que existieron en la historia de la vida humana.”

L2TB surgieron una serie de interrogantes.

g) Finalmente, los ejemplos de modalización demuestran nuevamente que el lector reconstruye el sentido desde su propia subjetividad. La actitud de duda, certeza, posibilidad, etc, del lector la expresa en la modalización por ejemplo: “parecería”, “si realmente pertenecía”.

L1TB Esta pequeña humanidad parecería que habían coexistido en la historia del (tachaduras) tiempo.

L2TB Se preguntaban si realmente pertenecía a la especie humana y otros interrogantes que se iban dando”

Reflexiones

Adherimos a las propuestas de la Dra. Pastor, R (op.cit) quien sostiene que en el esfuerzo por co-construir el mensaje del texto, el lector realiza una serie de procedimientos cooperativos. Sólo algunos de estos se describieron en nuestro texto B, es necesario continuar investigando, mencionamos a continuación los siguientes:

a- La descripción del texto como mediador de la comunicación: el texto “habla”, “dice”, “cuenta”, “trata”, “relata”, “narra”, etc.

b- El uso de verbos en presente refiriéndose a la situación de lectura, el aquí y ahora el lector frente al texto.

c- Los indicios de persona con los que el lector se refiere a sí mismo o a su contexto.

d- El uso de conectores como “también, además”, que le permiten continuar con el tema y realizar las conexiones lógicas.

e- Omisiones, explicaciones, reformulaciones, generalizaciones, etc para reconstruir la referencia.

f- Focalizaciones en algún aspecto de la totalidad del tema.

g- Referencias a la procedencia del texto y a su intencionalidad.

h- Descripción de aspectos paratextuales que contribuyen a la reconstrucción del sentido.

i- Modalizaciones con las que construye su propia voz, es decir, expresiones del tipo: “En mi opinión”, “parecería”, “Es cierto que..”.

Propuestas didácticas

a- Pensar actividades que pongan de manifiesto las especificidades del escrito en función de las categorías textuales abordadas insistiendo en la importancia que los géneros discursivos tienen en el proceso de lecto escritura, así por ejemplo, algunas de las actividades planificadas para nuestras clases, necesarias para iniciar la comprensión del alumno son las siguientes: Definir el tipo de texto y el género al cual pertenece, prestar atención a los aspectos paratextuales, determinar el contexto de producción del texto, explicar quienes son los lectores generados en el texto, decidir cuál es el propósito comunicativo del texto y considerar todas las manifestaciones textuales y discursivas en relación al mismo.

b- Contextualizar las actividades en función del proceso de enseñanza aprendizaje y de la situación de comunicación. Atender a la selección del texto y a las características de la clase. Los objetivos de lectura la práctica que se realizará para alcanzarlos.

c- Propiciar distintos modos de relacionarse con el escrito contemplando las particularidades de la lengua cultura de origen, pero también de los procesos de socialización textual de los estudiantes. En este sentido las actividades deben permitir que el alumno construya, en relación al texto, su rol como lector, su cooperación subjetiva-intersubjetiva. La comprensión entendida como “estar con” propicia un ámbito muy valioso para las actividades interculturales, sobre todo por la posibilidad de comparar diferencias y similitudes entre el contexto en Lengua Extranjera y el del alumno.

El nivel referencial y el intertexto cobran importancia a la hora de determinar los tipos de actividades y los objetivos comunicativos.

A partir de estas reflexiones y desde una concepción bajtiniana, sostenemos que la relación de comunicación entre el autor y el lector depende de los géneros, se puede leer para saber, para disfrutar, para recrear, para crear nuevos hábitos, etc, el tipo de texto determina o condiciona el propósito de la lectura y los modos de interpretarlo. Todas las relaciones que se plantean entre el lector y el autor están condicionadas por la variable textual. Se produce una dimensión intersubjetiva, no sólo porque el lector es interpelado

por el texto, sino también porque de algún modo ese texto queda modificado en su dimensión polifónica a partir de la interpretación del lector.

Cuando planificamos una actividad de lectura, la misma también determina los resultados en la comunicación entre el autor y el lector, se puede leer para extraer ideas principales (Scott, M, 1979) o para provocar una relación comunicativa entre el autor y el lector (Bajtín op.cit).

Conclusión

En un primer momento pensamos como hipótesis que la falta o escasos conocimientos del Inglés como Lengua Extranjera sería la única causa de las dificultades de lecto-comprensión, sin embargo las producciones de los lectores nos fueron revelando indicios de actividad discursiva y textual, como así también de respuestas que sugieren la cooperación interpretativa-subjetiva del lector en distintas dimensiones través de las cuales el texto logra comunicar la intención del autor/res e involucrar al lector.

Esto último, nos convenció para incorporar a nuestras concepciones teóricas nuevos postulados que focalizan la intersubjetividad en la lectura.

Creemos que en las instancias de participación del lector, desde su contexto y desde su subjetividad, mediados en su actividad discursiva, estarían las condiciones necesarias para la remediación de sus dificultades lectoras.

Sin embargo, en nuestro contexto enfrentamos una grave problemática: la masividad de las clases de Idioma Moderno Inglés I que se convierte en un obstáculo para la relación docente- alumno, para el seguimiento diario de las tareas y para el trabajo grupal, tres acciones didácticas fundamentales en el desarrollo de los objetivos de la lecto-comprensión en la LE.

Aspiramos que en el futuro esta condición mejore con la inclusión de una mayor dotación de docentes y la creación de comisiones pequeñas para poder ahondar en la complejidad que las prácticas de lectura presentan en nuestro contexto institucional.

Bibliografía

- BABOT, MARÍA VIRGINIA, SIBALDI, NÉLIDA (2004) “Prácticas de lectura en los manuales de Francés Lengua Extranjera (FLE): Reflexiones críticas y sugerencias didácticas” en Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de Lectura en Lengua Extranjera. p.35 – 48. Centro de Estudios Interculturales. Dpto. de Francés. Fac. de Filosofía y Letras, U.N.T.
- BAJTÍN, M (1990) Estética de la Creación Verbal. Siglo XXI Editores. 4º Edición. Madrid.
- BRUNER, J (1989) Acción, pensamiento y lenguaje. Ed. Alianza. Madrid.
- PADILLA, C, Douglas, S, López, E (2011) Yo argumento: Taller de Prácticas de Comprensión y Producción de Textos Argumentativos. Editorial Comunicarte / Colección Lengua y Discursos. Córdoba. .
- ECO, UMBERTO (2000): Lector In Fabula. Editorial Lumen.
- PASTOR DE DE LA SILVA, RAQUEL (2004) “Relaciones entre Prácticas Discursivas y Lectura de textos” en Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de Lectura en Lengua Extranjera. Centro de Estudios Interculturales. Dpto. de Francés. Facultad de Filosofía y Letras, U.N.T.